

2014

民國 103 年
農曆歲次甲午馬年

農村的手作溫度



高雄市旗美社區大學

Chi-Mei Community University, Kaohsiung, Taiwan

農村的手作溫度

人類的生活，從採集、狩獵，一直到農業，進入到一種比較安定的狀態，是一段漫長而重要的歷程。有了農業，人類聚居形成農村，在農村裡，有山林和溪谷等自然的元素，也有田地和房舍等人為的成分，這種同時包含自然與人工的型態，使得農村的生活成為，人類在面對大自然的種種限制和支持時，所發展出的一種適應世界的方式。

住在農村的人除了耕種的農民，還有數量和類別均可觀的手藝者，他們以周遭的材料，經由巧手轉換成各種器具，運用在農務、祭祀、烹製、交通..等物質和精神的層面中，這些知識和技藝，是農村最重要的價值內涵之一。透過他們的雙手，農村的生活系統得以支撐與連結。



由於緯度和高度等地理條件的差異，因此產生了不同的農村樣貌，造就了不同的生活本領，例如居住於山村的人，有著對於山林動植物最豐富的知識。在地可以獲取的材料永遠是最好的資源，農村的手藝者針對周遭的各種材料，從中擷取、提煉，進而創造生活所需的各種資源；這些擷取和提煉的程序，看似簡單，但其實蘊含了對於材料的辨認、處理、運用等知識與技藝，這些知識和技藝的表現，使農村的生活，多了一種由雙手創造和傳遞出來的溫度。從這個角度而言，我們可以說農村的手藝者是一部活生生的智慧大百科。

但如今，這些曾經是千百年摸索、累積，才得以發展出來的璀璨知識和技藝，因為環境和社會的快速變遷，面臨了失傳的危機。越來越普遍的價值觀認為，竹子處理繁雜、黃藤採集不易、稻草流失快速，中間還需要人工編製的過程，還不如直接購買塑膠製品，更便宜而有效率；但當塑膠的素材取代了自然樸實的竹子、藤蔓和稻草，機器的快速生產取代了複雜巧妙的技法時，我們的生活便失去了自然素材觸感，少了一種手作的溫度。

今年，我們邀大家一起來凝視這些農村手藝者的臉孔和技藝，感受厚繭滿佈的手掌潛藏的韌性，重新品味那物質匱乏的年代，先人運用周遭素材的智慧，再次感受農村生活裡的手作溫度。

發行單位：財團法人鍾理和文教基金會 · 高雄市旗美社區大學

發行人：曾貴海

編輯群：張正揚、黃森蘭、涂裕苓、周家慧、
程雅芳、劉津君、邱明萱、歐靜美、
劉逸姿、張駿涵（實習中）

執行編輯：涂裕苓（土豆）

插畫繪製：鍾舜文

美術編輯：線在創作設計工作室／換日線

地址：842 高雄市旗山區樹人路 21 號（旗美高中樂群樓 3 樓）

電話：07-6628570、6629378

傳真：07-6629379

社大部落格：<http://cmcu2001.pixnet.net/blog>

社大官網：cmcu.ngo.org.tw

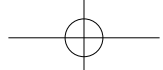
臉書粉絲頁請搜尋「高雄縣旗美社區大學」



高雄市旗美社區大學

Chi-Mei Community University, Kaohsiung, Taiwan





2014

民國 103 年
農曆歲次甲午肖馬

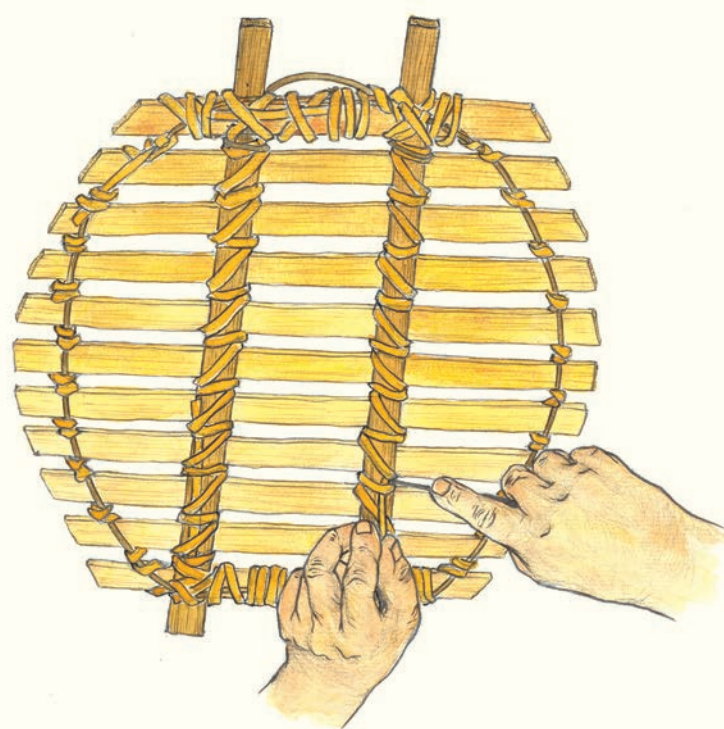
一月

板箬 / 製作者：林菊梅

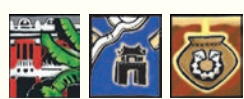
以前家住龍肚，父親就是竹製品的工匠，幾乎想得到的生活用品都能用竹子編製，靠竹製品養活了一家人。在家家戶戶都還使用大灶的年代，板箬的銷路很好，但製作費時，一天最多只能完成一個，現在由於材料取得不易，大灶也越來越少人用，所以開發出適合電鍋大小的板箬。

訂購專線：美濃 / 美濃山下榕樹窩 林菊梅 0919-794890

採訪協力：宋敏櫻、涂裕苓



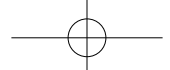
日	一	二	三	四	五	六
			1 十二月大	2 初二	3 初三	4 初四
5 小寒	6 初六	7 初七	8 初八	9 初九	10 初十	11 十一
12 十二	13 十三	14 十四	15 十五	16 十六	17 十七	18 十八
19 十九	20 大寒	21 廿一	22 廿二	23 廿三	24 廿四	25 廿五
26 廿六	27 廿七	28 廿八	29 廿九	30 三十	31 正月小	



高雄市旗美社區大學
Chi-Mei Community University, Kaohsiung, Taiwan

地址：842 高雄市旗山區樹人路 21 號
(旗美高中樂群樓 3 樓)
電話：07-6628570、6629378 傳真：07-6629379

社大部落格：<http://cmcu2001.pixnet.net/blog>
社大官網：cmcu.ngo.org.tw
臉書粉絲頁請搜尋「高雄縣旗美社區大學」



二月



2014

民國 103 年
農曆歲次甲午肖馬

筍塹 / 製作者：童金龍、鄭源智

筍塹在以前很多人都做，我也是看著我舅舅做，看久了就會做。要用時找好要做筍子的地方，編好就固定在那裡了。因為筍塹仔不會有底，是插在泥土上，使用時在底部鋪上香蕉葉或雨衣布，倒入筍子後再蓋上蕉葉，再不時放重物或人上去踩，把水份擠出來，等筍子發酵。

以前要做到 12 尺才夠放喔！大概要放快一千斤的筍子，如果做得好，發酵得好，那筍子一年都不會壞。

體驗專線：甲仙／南橫三星遊客中心 07-6752818

採訪協力：游永福、周家慧

日	一	二	三	四	五	六
						1 初二
2 初三	3 初四	4 立春	5 初六	6 初七	7 初八	8 初九
9 初十	10 十一	11 十二	12 十三	13 十四	14 十五	15 十六
16 十七	17 十八	18 十九	19 雨水	20 廿一	21 廿二	22 廿三
23 廿四	24 廿五	25 廿六	26 廿七	27 廿八	28 廿九	



高雄市旗美社區大學
Chi-Mei Community University, Kaohsiung, Taiwan

地址：842 高雄市旗山區樹人路 21 號
(旗美高中樂群樓 3 樓)

電話：07-6628570、6629378 傳真：07-6629379

社大部落格：<http://cmcu2001.pixnet.net/blog>

社大官網：cmcu.ngo.org.tw

臉書粉絲頁請搜尋「高雄縣旗美社區大學」

三月

2014

民國 103 年
農曆歲次甲午肖馬

斗笠 / 製作者：郭春為

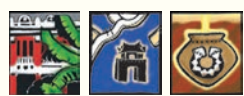
13 歲開啟與斗笠的不解之緣，年輕時候一日可以完成 40 頂斗笠，現在年紀大了一天最多是 15 頂。以前因內門地區種植大量樹薯，樹薯枝葉容易刮傷斗笠而耗用量大，所以生意很好，也有很多人從事斗笠製作的行業，現在全內門僅剩三人還在做。春為師笑說他的孩子都是斗笠養大的，現在雖然年紀大了，也不會放棄製作斗笠，也感慨沒有年輕人傳承這項手工藝。

內門 / 恕不接受參訪或體驗

採訪協力：陳麗美、邱明萱、劉津君



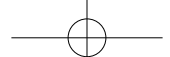
日	一	二	三	四	五	六
						1 二月大
2 初二	3 初三 旗美社大創校日	4 初四	5 初五	6 驚蟄	7 初七	8 初八
9 初九	10 初十	11 十一	12 十二	13 十三	14 十四	15 十五
16 十六	17 十七	18 十八	19 十九	20 二十	21 春分	22 廿二
23 廿三	24 廿四	25 廿五	26 廿六	27 廿七	28 廿八	29 廿九
30 三十	31 三月小					



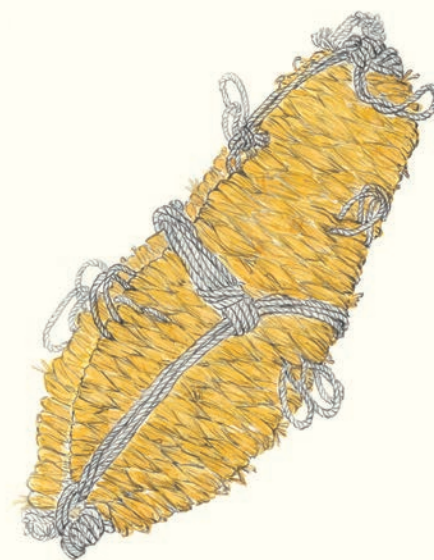
高雄市旗美社區大學
Chi-Mei Community University, Kaohsiung, Taiwan

地址：842 高雄市旗山區樹人路 21 號
(旗美高中樂群樓 3 樓)
電話：07-6628570、6629378 傳真：07-6629379

社大部落格：<http://cmcu2001.pixnet.net/blog>
社大官網：cmcu.ngo.org.tw
臉書粉絲頁請搜尋「高雄縣旗美社區大學」



四月



2014

民國 103 年
農曆歲次甲午肖馬

草鞋／製作者：陳天福

草鞋具有防滑的作用，是以前人們在山上、田裡和溪水中勞動時必備的工具鞋。但草鞋的耗損很快，如果工作的時間較長，密度較高，大概一兩天就壞了。以青桐木的樹皮做鞋帶（而後多用棉線取代）、稻稈來編織鞋底，就算壞了也是回歸大自然。目前在荖濃，只有夜祭、廟會或是出殯的時候才會有人穿草鞋了。（六龜西拉雅大武壠社群荖濃聚落）

訂購專線：六龜／高雄市荖濃平埔文化永續發展協會 07-6883061

採訪協力：潘麗華、陳昭宏、張淑菁、歐靜美

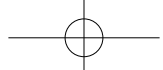
日	一	二	三	四	五	六
		1 初二	2 初三	3 初四	4 兒童節	5 清明
6 初七	7 初八	8 初九	9 初十	10 十一	11 十二	12 十三
13 十四	14 十五	15 十六	16 十七	17 十八	18 十九	19 二十
20 穀雨	21 廿二	22 廿三	23 廿四	24 廿五	25 廿六	26 廿七
27 廿八	28 廿九	29 四月大	30 初二			



高雄市旗美社區大學
Chi-Mei Community University, Kaohsiung, Taiwan

地址：842 高雄市旗山區樹人路 21 號
（旗美高中樂群樓 3 樓）
電話：07-6628570、6629378 傳真：07-6629379

社大部落格：<http://cmcu2001.pixnet.net/blog>
社大官網：cmcu.ngo.org.tw
臉書粉絲頁請搜尋「高雄縣旗美社區大學」



2014

民國 103 年
農曆歲次甲午肖馬

五月

Taru cung (雨衣) / 製作者: Ka, angena Mu ,u (翁成)

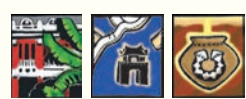
早期沒有雨衣的時候，卡那卡那富族人到山上工作，若是臨時遇上下雨，又找不到地方避雨，便會尋找 Taru vuku (山棕)，完整地砍下兩大片，編成雨衣套在身上覆蓋背後，就算是很大的雨，也不太會淋濕。但因為塑膠雨衣實在太方便了，現在已經很少人會編山棕葉的雨衣，這項技藝慢慢會看不到了。(那瑪夏卡那卡那富族)

體驗專線：那瑪夏 / 台灣卡那卡那富文教產業促進會 07-67018390

採訪協力：Ka'anengnapii (翁美英)、涂裕苓



日	一	二	三	四	五	六
				1 初三	2 初四	3 初五
4 初六	5 立夏	6 初八	7 初九	8 初十	9 十一	10 十二
11 十三	12 十四	13 十五	14 十六	15 十七	16 十八	17 十九
18 二十	19 廿一	20 廿二	21 小滿	22 廿四	23 廿五	24 廿六
25 廿七	26 廿八	27 廿九	28 三十	29 五月小	30 初二	31 初三



高雄市旗美社區大學
Chi-Mei Community University, Kaohsiung, Taiwan

地址：842 高雄市旗山區樹人路 21 號
(旗美高中樂群樓 3 樓)
電話：07-6628570、6629378 傳真：07-6629379

社大部落格：<http://cmcu2001.pixnet.net/blog>
社大官網：cmcu.ngo.org.tw
臉書粉絲頁請搜尋「高雄縣旗美社區大學」

六月

2014

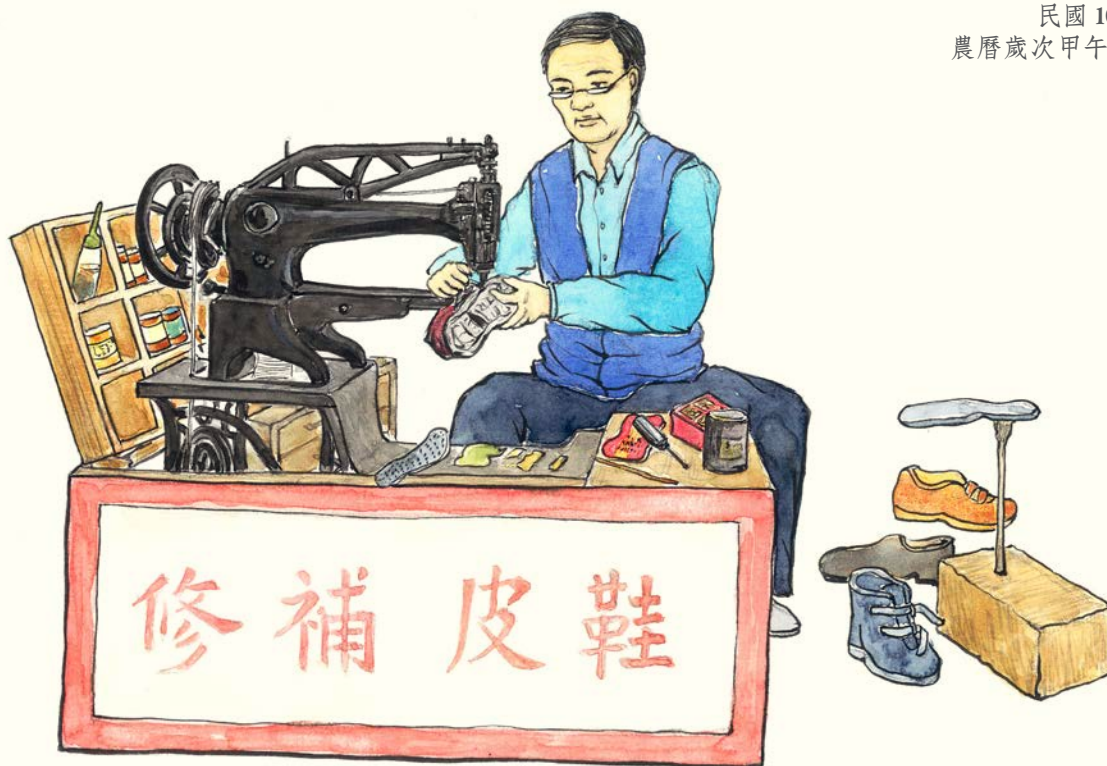
民國 103 年
農曆歲次甲午肖馬

修補皮鞋 / 製作者：邱文城

以前真地是用牛皮做皮鞋喔！牛皮會被分成幾層來做使用，頭層皮通常會拿來做比較好的鞋子，第二、三層的皮則用來製作較便宜的皮鞋；以前自己當學徒的時候都只能「吃自己」，學技術之餘還要幫師父煮飯、洗衣服、挑水，現在沒有人會願意以不支薪的方式來學技術了。教人和學習都很辛苦，我也上了年紀，手工皮鞋技術未來有可能會因為沒人可傳承而消失。

訂購專線：美濃 / 長城皮鞋 07-6812540

採訪協力：周季嬋、張駿涵、涂裕苓



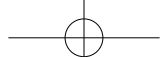
日	一	二	三	四	五	六
1 初四	2 端午節	3 初六	4 初七	5 初八	6 芒種	7 初十
8 十一	9 十二	10 十三	11 十四	12 十五	13 十六	14 十七
15 十八	16 十九	17 二十	18 廿一	19 廿二	20 廿三	21 夏至
22 廿五	23 廿六	24 廿七	25 廿八	26 廿九	27 六月大	28 初二
29 初三	30 初四					



高雄市旗美社區大學
Chi-Mei Community University, Kaohsiung, Taiwan

地址：842 高雄市旗山區樹人路 21 號
(旗美高中樂群樓 3 樓)
電話：07-6628570、6629378 傳真：07-6629379

社大部落格：<http://cmcu2001.pixnet.net/blog>
社大官網：cmcu.ngo.org.tw
臉書粉絲頁請搜尋「高雄縣旗美社區大學」



2014

民國 103 年
農曆歲次甲午肖馬

七月

Wawuculu (魚屋) / 製作者：(Erka) 爾克 / 簡山泉

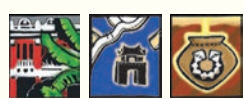
魚屋要先在較淺的溪流下游用石板墊出魚屋基底，然後往上堆疊石塊，砌成一個形狀類似房子的魚屋，石塊間隙大的地方再用細砂石塞補，像這樣捕魚的方式，要有耐心，起碼要等三個月，等到魚屋的石頭都長了青苔，才可能會有魚穫。但現在人等不了這麼久，想吃魚都買現成的比較快。(茂林多納魯凱族)

體驗專線：茂林 / (Erka) 爾克 / 簡山泉 0952-067139

採訪協力：邱明萱、涂裕苓



日	一	二	三	四	五	六
		1 初五	2 初六	3 初七	4 初八	5 初九
6 初十	7 小暑	8 十二	9 十三	10 十四	11 十五	12 十六
13 十七	14 十八	15 十九	16 二十	17 廿一	18 廿二	19 廿三
20 廿四	21 廿五	22 廿六	23 大暑	24 廿八	25 廿九	26 三十
27 七月小	28 初二	29 初三	30 初四	31 初五		



高雄市旗美社區大學
Chi-Mei Community University, Kaohsiung, Taiwan

地址：842 高雄市旗山區樹人路 21 號
(旗美高中樂群樓 3 樓)
電話：07-6628570、6629378 傳真：07-6629379

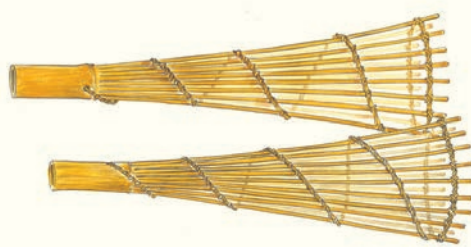
社大部落格：<http://cmcu2001.pixnet.net/blog>
社大官網：cmcu.ngo.org.tw
臉書粉絲頁請搜尋「高雄縣旗美社區大學」

八月

魚筍 / 製作者：楊永坤

先在溪中用石頭圍出適當範圍以聚集水流，將魚筍架設在出水口，魚群便會隨水流流入魚筍內，因為縫隙大小有別，較小的魚便可從縫隙游走，只留下較大的魚。以前的河流乾淨清澈，杉林溪中最常捕捉到的是鱸鰻，油煎後味道鮮美，是非常好的下酒菜。現在注重保育觀念，不太抓魚了，再加上塑膠製品充斥，沒人再做魚筍了。現今以通過教育和體驗來傳承這項技藝和文化。（杉林西拉雅大武壠社群邦寮聚落）

體驗專線：杉林／金興社區發展協會 楊家峻 0955-671732
採訪協力：遲杏芳、楊家峻、劉津君、涂裕苓



2014

民國 103 年
農曆歲次甲午肖馬

日	一	二	三	四	五	六
					1 初六	2 初七
3 初八	4 初九	5 初十	6 十一	7 立秋	8 十三	9 十四
10 十五	11 十六	12 十七	13 十八	14 十九	15 二十	16 廿一
17 廿二	18 廿三	19 廿四	20 廿五	21 廿六	22 廿七	23 處暑
24 廿九	25 八月大	26 初二	27 初三	28 初四	29 初五	30 初六
31 初七						



高雄市旗美社區大學
Chi-Mei Community University, Kaohsiung, Taiwan

地址：842 高雄市旗山區樹人路 21 號
(旗美高中樂群樓 3 樓)
電話：07-6628570、6629378 傳真：07-6629379

社大部落格：<http://cmcu2001.pixnet.net/blog>
社大官網：cmcu.ngo.org.tw
臉書粉絲頁請搜尋「高雄縣旗美社區大學」

九月

2014

民國 103 年
農曆歲次甲午肖馬

Busul Kavi (弓箭)

製作者：Lakav Ismahasan Islituan (陳公明)

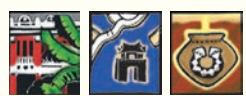
其實我開始打獵的時候，已經有獵槍了。弓箭是更早以前的獵人在用的，現在為了傳承，讓孩子知道我們布農族的傳統，所以我聽老人家的講解而試著做出來。做弓箭不能急，一定要好好地曬一個星期，木材才有彈性，如果還沒乾就急著削成弓箭，以後做好綁弦，一定一拉就斷了。(桃源寶山布農族)

體驗專線：桃源／寶山社區發展協會 07-6893769

採訪協力：柳琬玲、柯玉琴、周家慧、涂裕苓



日	一	二	三	四	五	六
	1 初八	2 初九	3 初十	4 十一	5 十二	6 十三
7 十四	8 中秋節	9 十六	10 十七	11 十八	12 十九	13 二十
14 廿一	15 廿二	16 廿三	17 廿四	18 廿五	19 廿六	20 廿七
21 廿八	22 廿九	23 秋分	24 九月大	25 初二	26 初三	27 初四
28 初五	29 初六	30 初七				

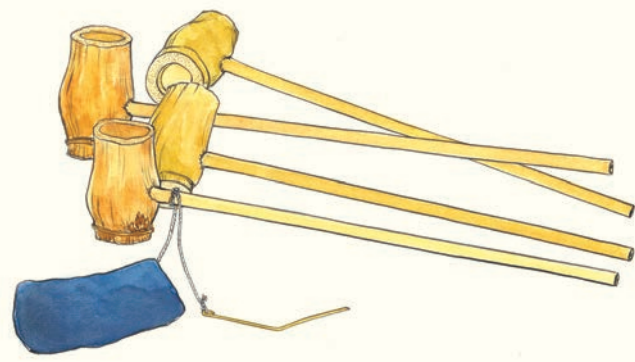


高雄市旗美社區大學
Chi-Mei Community University, Kaohsiung, Taiwan

地址：842 高雄市旗山區樹人路 21 號
(旗美高中樂群樓 3 樓)
電話：07-6628570、6629378 傳真：07-6629379

社大部落格：<http://cmcu2001.pixnet.net/blog>
社大官網：cmcu.ngo.org.tw
臉書粉絲頁請搜尋「高雄縣旗美社區大學」

十月



2014

民國 103 年
農曆歲次甲午肖馬

菸吹 / 製作者：金信文

荖濃是西拉雅族大武壠社的其中一個聚落，使用「菸吹」的大部份是女性，男性則以捲菸的方式抽菸。早期荖濃地區有種菸草，菸斗會掛上菸草袋、小木棍或鐵絲，抽的時候將菸絲塞入葫蘆竹內，用小木棍來調整。現今荖濃公廨內還是會放置菸吹，並以香菸為祭祀物。（六龜西拉雅大武壠社群荖濃聚落）

訂購專線：六龜／高雄市荖濃平埔文化永續發展協會 07-6883061
採訪協力：潘麗華、陳昭宏、張淑菁、歐靜美



日	一	二	三	四	五	六
			1 初八	2 初九	3 初十	4 十一
5 十二	6 十三	7 十四	8 寒露	9 十六	10 十七	11 十八
12 十九	13 二十	14 廿一	15 廿二	16 廿三	17 廿四	18 廿五
19 廿六	20 廿七	21 廿八	22 廿九	23 霜降	24 閏九月小	25 初二
26 初三	27 初四	28 初五	29 初六	30 初七	31 初八	



高雄市旗美社區大學
Chi-Mei Community University, Kaohsiung, Taiwan

地址：842 高雄市旗山區樹人路 21 號
(旗美高中樂群樓 3 樓)
電話：07-6628570、6629378 傳真：07-6629379

社大部落格：<http://cmcu2001.pixnet.net/blog>
社大官網：cmcu.ngo.org.tw
臉書粉絲頁請搜尋「高雄縣旗美社區大學」

十一月

2014

民國 103 年
農曆歲次甲午肖馬



陷阱 / 製作者：劉正義

以前老人家的智慧和技藝很厲害，不只會放陷阱，還知道獵物的習性，例如抓竹雞和抓山豬就有完全不同的狩獵方式。以前是為了生活在山林與動物鬥智鬥體力，但八八災後，族人離開故鄉，小林的山林智慧顯得更加重要。現在放陷阱是為了讓孩子知道先人的智慧，並且期望在未來能成為和祖先一樣的小林人，傳承西拉雅族群的文化。（甲仙西拉雅大武壠社群小林聚落）

體驗專線：杉林 / 小愛小林 艱苦人工作室 劉正義 0973-509292
採訪協力：劉津君、涂裕苓

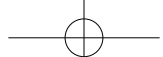
日	一	二	三	四	五	六
						1 初九
2 初十	3 十一	4 十二	5 十三	6 十四	7 立冬	8 十六
9 十七	10 十八	11 十九	12 二十	13 廿一	14 廿二	15 廿三
16 廿四	17 廿五	18 廿六	19 廿七	20 廿八	21 廿九	22 小雪
23 初二	24 初三	25 初四	26 初五	27 初六	28 初七	29 初八
30 初九						



高雄市旗美社區大學
Chi-Mei Community University, Kaohsiung, Taiwan

地址：842 高雄市旗山區樹人路 21 號
(旗美高中樂群樓 3 樓)
電話：07-6628570、6629378 傳真：07-6629379

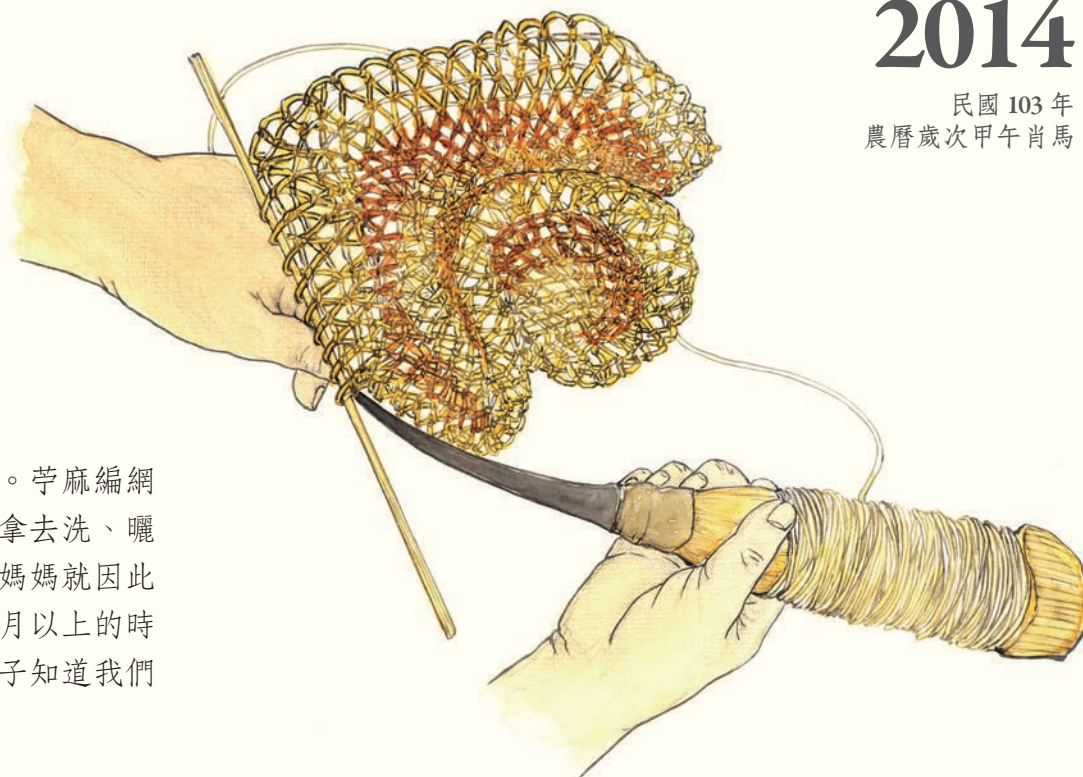
社大部落格：<http://cmcu2001.pixnet.net/blog>
社大官網：cmcu.ngo.org.tw
臉書粉絲頁請搜尋「高雄縣旗美社區大學」



十二月

2014

民國 103 年
農曆歲次甲午肖馬



Davaz (網袋) / 製作者：Halubis Ismahasan (林淑芳)

以前男生的網袋是不能讓女生碰的，因為他們上山打獵有禁忌。苧麻編網袋很傳統，但是材料處理很費工，苧麻刮去外層葉脈、纖維後拿去洗、曬後要揉成線，老人家的方法是會在大腿上用力搓揉成線，我的媽媽就因此大腿都變形了。想做成一個純苧麻的網袋，不吃不睡也要一個月以上的時間才能完成。但是我們堅持用苧麻，就是要讓我們的下一代孩子知道我們以前的文化和傳統啊！（那瑪夏布農族）

訂購專線：那瑪夏／發拉斯工作室 林淑芳 0928-156034

採訪協力：許淑卿、打亥·伊斯南冠·友拉菲、涂裕苓

日	一	二	三	四	五	六
	1 初十	2 十一	3 十二	4 十三	5 十四	6 十五
7 大雪	8 十七	9 十八	10 十九	11 二十	12 廿一	13 廿二
14 廿三	15 廿四	16 廿五	17 廿六	18 廿七	19 廿八	20 廿九
21 三十	22 冬至	23 初二	24 初三	25 初四	26 初五	27 初六
28 初七	29 初八	30 初九	31 初十			



高雄市旗美社區大學
Chi-Mei Community University, Kaohsiung, Taiwan

地址：842 高雄市旗山區樹人路 21 號
(旗美高中樂群樓 3 樓)
電話：07-6628570、6629378 傳真：07-6629379

社大部落格：<http://cmcu2001.pixnet.net/blog>
社大官網：cmcu.ngo.org.tw
臉書粉絲頁請搜尋「高雄縣旗美社區大學」